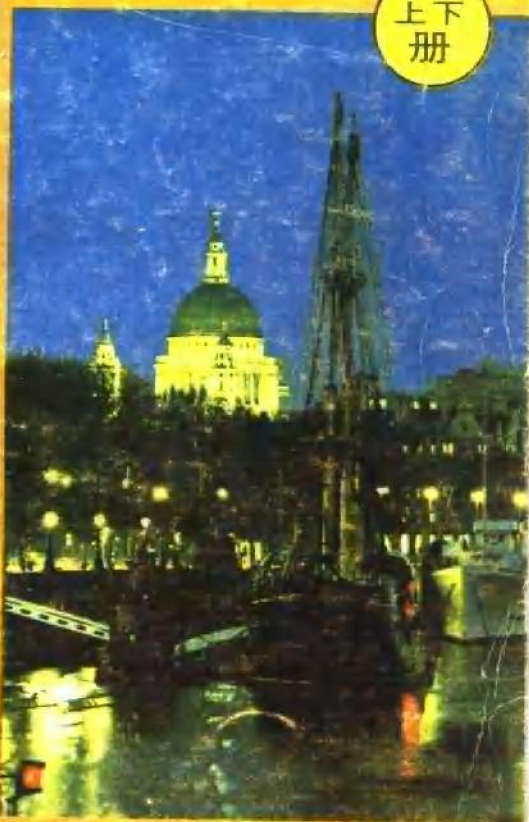


英文正錯句手冊

A HANDBOOK OF COMMON
MISTAKES IN ENGLISH

上下
冊



林添丁編著・萬里書店出版

英文正错句手册

(上、下册合订本)

林添丁编著

香港万里书店出版

科学技术文献出版社重庆分社重印

英文正错句手册(上、下册合订本)

林添丁 编著

出版者: 万里书店有限公司
(香港北角英皇道 486 号三楼)

重印者: 科学技术文献出版社重庆分社

发行者: 科学技术文献出版社重庆分社
(重庆市市中区胜利路91号)

承印者: 重庆新华印刷厂

版权所有 * 不准翻印

(一九八一年二月版) 定价: 1.60元

前 言

通过多年的英语教学及实践经验，在修改学生的作业、造句、作文，以及与其它一些行业的中国人的交往中，经常发现他们在用词、词序、语法以及习惯用法等方面犯错误。产生这些错误的原因在于：第一、不了解该词的真正含义及正确用法，只根据字典上的中文意思，生搬硬套；第二、不了解该词在英语中的正确的及习惯的表达方法，而用中文的表达习惯生搬硬套；第三、对语法上的时态、语态等掌握得不够确切。

由于上述所犯的错误会大大影响学习者对英语的掌握及运用，甚至可能会使对方产生误会及误解，从而对今后的学习及工作产生不好的后果。因此，本书尽量广泛地收集常犯的错误用法，并加以整理；把典型、共犯的错句及正确的句子加以对比，并解释，以求把错误分析清楚，指出其错误所在，同时也指出其正确用法。

由于所犯错误的范围很广泛：包括各种词类、句子等，因此，为了方便读者寻找自己所需要了解及感兴趣的材料，本书将所犯错误加以分类：名词、形容词、动词……等，并按照英文字母的顺序加以编排。本书为上册，它包括：名词

(包括代名词)、前置词、连接词及副词四部分。下册将包括：形容词及动词两部分。

希望本书对读者会有所帮助，更希望读者能对本书提出宝贵的意见。谨此表示谢意。

编 者

目次

前 言.....	1	17. breath, breathe	10
一、名词部分.....	1	18. camp, camping.....	11
1. activity.....	1	19. carp.....	11
2. advice.....	1	20. carrier, career.....	12
3. afternoon.....	2	21. carton, cartoon	12
4. age.....	3	22. cattle	12
5. a.m., p.m.....	4	23. caution, precaution	
6. amount, number.....	5		13
7. attention.....	5	24. character.....	13
8. audience	6	25. choice, choose	13
9. authority.....	6	26. cigarette.....	14
10. baggage	7	27. class.....	15
11. barber, the barber's.....	7	28. cloth, clothe, clothes,	
12. bath, bathe.....	8	clothing	15
13. beginning.	8	29. coffee.....	16
14. body, health.....	9	30. cold.....	17
15. bravery.....	9	31. college.....	17
16. bread	10	32. colour.....	17

33. company, office.....	18	57. dinner	31
34. complaint	19	58. direction	32
35. conclusion.....	19	59. discount.....	33
36. condition.....	20	60. discussion	33
37. conduct	20	61. doubt	34
38. confidence.....	21	62. dream	34
39. contrary.....	21	63. dress.....	34
40. cook, cooker.....	22	64. drug, medicine.....	35
41. corporation, cooperation	22	65. ear	36
42. cost, price.....	23	66. effort.....	36
43. country.....	23	67. England.....	37
44. couple.....	24	68. English	37
45. coward, cowardly....	24	69. equipment	39
46. cup, glass	25	70. error.....	39
47. custom, habit.....	25	71. everyday, every day....	40
48. damage.....	26	72. everyone	40
49. dance.....	27	73. examination.....	41
50. data.....	27	74. exception	42
51. date.....	27	75. exercise.....	42
52. deed.....	29	76. experience.....	43
53. deer.....	29	77. expert.....	43
54. desk.....	30	78. explanation.....	44
55. diamond	30	79. faith	44
56. difficulty.....	31	80. family.....	44

81. fault	45	105. home, house	62
82. feeling	46	106. homework	63
83. fish	47	107. horse	64
84. food	48	108. hospital	64
85. foot	48	109. house	65
86. force	49	110. hundred	65
87. friend	49	111. impression	66
88. fright, flight, freight	51	112. improvement	67
89. fruit	51	113. increase	67
90. cupful	52	114. information	68
91. fun	53	115. intention	69
92. furniture	53	116. interest	69
93. garbage	54	117. joy	70
94. glass	55	118. key	70
95. gold	56	119. kind	71
96. goods	56	120. knowledge	71
97. grass	56	121. lecture, speech	73
98. gratitude	57	122. lesson	73
99. guest	58	123. letter	74
100. hair	58	124. lie	75
101. half	59	125. life	75
102. hand	60	126. lighter	76
103. harm	61	127. luggage	76
104. heart, mind	61	128. lunch	77
		129. machinery	78

130.	mail.....	78	154.	opinion	93
131.	majority, most.....	79	155.	outskirt.....	94
132.	manners	80	156.	page	94
133.	means.....	80	157.	paper	95
134.	measles	81	158.	pen.....	95
135.	meat	81	159.	people.....	96
136.	medicine, chemicals...		160.	percentage.....	97
		81	161.	physics	97
137.	mistake	82	162.	picnic	98
138.	money	82	163.	pity.....	98
139.	mountain.....	83	164.	place, room	99
140.	movie.....	84	165.	place (from place to place)	99
141.	myself.....	84	166.	place (take place)....	
142.	nerve.....	85			100
143.	news	85	167.	place (take the place of)	100
144.	newspaper.....	86	168.	pleasure	101
145.	night	86	169.	plenty	102
146.	last night	87	170.	poetry, poem.....	103
147.	nothing but	88	171.	police.....	103
148.	now is the time...	88	172.	position.....	103
149.	number.....	89	173.	possessive	104
150.	objection	90	174.	pot	105
151.	o'clock.....	90	175.	precaution.....	105
152.	one	91			
153.	one of	92			

176.	prejudice	106	199.	sake	118
177.	profession, occupation	106	200.	salmon	119
178.	programme	106	201.	savings	119
179.	progress	107	202.	scene, scenery	120
180.	prophecy	107	203.	sea	120
181.	purpose	108	204.	sheep	121
182.	purse	109	205.	ship	121
183.	quantity	109	206.	shortage	122
184.	out of question, out of the question ..	110	207.	slipper	122
185.	radio	110	208.	snow	122
186.	rain	111	209.	someday, some day	123
187.	reason	111	210.	someone, somebody	123
188.	reason, cause	112	211.	some place, someplace	124
189.	record	113	212.	sometime, some time	124
190.	regard	113	213.	sort	125
191.	respect	114	214.	soup	126
192.	responsibility	115	215.	specialist	126
193.	result	115	216.	speech	126
194.	revenge, avenge	116	217.	speed	127
195.	rice	117	218.	sport	127
196.	riches	117	219.	spring	128
197.	river	118			
198.	room	118			

220. staff	128	244. visit	141
221. standpoint	129	245. vocabulary	141
222. stationary, stationery	129	246. wage	142
223. step	130	247. walk	142
224. stock	130	248. washing	143
225. success	131	249. watch	143
226. suspicion	131	250. way	144
227. tan	132	251. way	144
228. tear	132	252. weather, climate ..	145
229. telephone	133	253. weight, weigh	145
230. television	133	254. what	146
231. temperature	134	255. who, whom	147
232. thousand	134	256. wood	148
233. time	135	257. work	148
234. time	135	258. year old, -year-old ..	149
235. today	136	259. year	150
236. tour	137	260. your, yours	150
237. trouble	137	二、前置词部分	151
238. trousers	138	1. in accordance with ..	151
239. truth	138	2. according to	151
240. twin	139	3. on account of	152
241. typewriter	139	4. after	152
242. use	139	5. against	153
243. victory	140		

6. among, between.....	153	30. under.....	168
7. around.....	154	31. until.....	168
8. beside, besides.....	154	32. via.....	170
9. between.....	154	33. without.....	170
10. by.....	155	三、连接词部分.....	171
11. in case of, in the case of.....	156	1. although.....	171
12. despite.....	156	2. and.....	171
13. due to.....	157	3. as well as.....	172
14. during.....	158	4. as...as.....	172
15. except.....	158	5. as.....	173
16. for.....	159	6. because.....	173
17. from.....	159	7. before.....	174
18. in.....	160	8. either...or.....	174
19. in, into.....	161	9. even if.....	176
20. inside.....	161	10. for.....	176
21. in spite of.....	162	11. how.....	177
22. instead.....	162	12. if.....	177
23. opposite.....	163	13. if.....	178
24. out of.....	163	14. if.....	179
25. owing to.....	164	15. as if.....	179
26. since.....	164	16. neither...nor.....	180
27. through.....	166	17. no sooner...than....	182
28. throughout.....	166	18. nor.....	182
29. to.....	167	19. not only...but also	183
			183

20. only when	184	1. abroad	197
21. or	184	2. after	197
22. in order to, in order that	185	3. ago, before	198
23. providing, provided	185	4. already, all ready	198
24. rather than	186	5. all right	199
25. regardless	186	6. all together, altogether	199
26. scarcely...when	187	7. almost	200
27. so as, so that	187	8. also, too	200
28. so that, so...that	188	9. always	201
29. so...that, such...that	189	10. back	201
30. as soon as	189	11. barely	202
31. that	190	12. before	202
32. then	191	13. enough	202
33. until	192	14. especially, specially	203
34. when	192	15. ever	204
35. is when, was when	193	16. everyday, every day	204
36. where	194	17. fast	205
37. whether, if	194	18. finally, at last	205
38. which, of which	195	19. firstly, first	206
39. whoever	196	20. further, farther	206
四、副词部分	197	21. hard, hardly	207
		22. here	207

23. home.....	208	43. pass, past.....	220
24. how.....	208	44. perhaps.....	220
25. How are you? How do you do?.....	209	45. rare, rarely.....	220
26. instead.....	209	46. rather, fairly.....	221
27. just.....	210	47. recently, lately.....	222
28. late, lately.....	211	48. seldom.....	222
29. later.....	211	49. so, such.....	223
30. like that.....	212	50. sometime, sometimes...	223
31. little, a little.....	212	51. still.....	224
32. lonely, alone.....	213	52. than ever.....	225
33. most.....	213	53. in time, on time...	225
34. much, very.....	214	54. today.....	226
35. neither, either, so, too	215	55. too...to.....	226
36. never.....	215	56. too, very.....	227
37. not, no.....	216	57. upstairs.....	228
38. nowadays.....	217	58. where.....	228
39. one another, each other	217	59. why.....	229
40. only.....	218	60. yesterday.....	229
41. outdoor, outdoors.....	219	61. yet.....	230
42. over night, overnight...	219		

一、名词部分

1. activity 活动性

Wrong: The police started activity.

Right: The police started activities.

activity 指：活动性、能动性；activities 指：活动。因此，上例应用activities。例：practical activities 实践活动，extra-curricular activities 课外活动，social activities 社交活动。

2. advice 忠告、劝告

Wrong: He gave me some good advices.

Right: He gave me some good advice.

Wrong: He gave me a good advice.

Right: He gave me some good advice.

Wrong: He gave me many valuable advices.

Right: He gave me much valuable advice.

advice 为不可数名词 (uncountable noun), 因此不可以说 an advice, a good advice, many advices, 只能说 a piece of advice, some advice, much advice。例: Let me give you a piece of advice before you go. 你没走之前我给你一个忠告。但 advice 经常是指意见; 例: do something by somebody's advice 接受某人的劝告(或意见)去做某事, follow somebody's advice 接受某人的意见, seek medical advice 向医生问有关健康的问题, I want your advice on this work. 我希望你对这件工作提出意见。

3. afternoon 下午

Wrong: Are you free in Sunday afternoon?

Right: Are you free on Sunday afternoon?

Right: Are you free Sunday afternoons?

时间的表达方法要特别注意, 有用 in, on, at 或不用的。
in the morning 早上, in the afternoon 下午, in the evening 傍晚, in the daytime 在白天, in the night 在夜间, in spring (summer, autumn, winter) 在春天(夏天、秋天、冬天), in January (February...) 在一月(二月……), in 1978 在一九七八年, in the year 1978 在一九七八年, in the summer holidays 在暑假, in August 1978 在一九七八年八月, (注意: 这里只有年月, 没有日子)

on Sunday (Monday...)星期日(星期一……), on August 15th, 1975 在一九七五年八月十五日(或 on 15th August, 1975), (注意:有年、月、日或月、日,就用 on), on Christmas Day 在圣诞节, on Sunday morning 星期日早上, on Monday afternoon 星期一下午, on Tuesday evening 星期二傍晚, on Friday night 星期五晚, (注意: morning, afternoon, evening 前用具体的日子, 如: 星期一、二、……、节日等, 则用 on), on the night of June 2nd 六月二日晚。

at noon. 午中, at midday 中午, at night 晚上, at midnight 午夜, at 9 a.m. 在上午九点钟, at 3 p.m. 在下午三点钟, at one o'clock 在一点钟(表示钟点用 at)。

但是, 遇到 last, next, this, that, every, each 时不用任何前置词即 at, in, on。例: I met him last Sunday. 上星期天我遇见他; She will be eighteen next September. (next month ...) 明年九月她十八岁。

4. age 年龄

Wrong: She is fifteen years old of age.

Wrong: She is fifteen of age.

Right: She is fifteen.

Right: She is fifteen years old.

Right: She is fifteen years of age.